



## Asigurare de călătorie / Travel Insurance

Asigurator  
/ Insurer

**Inter Partner Assistance Societe Anonime**  
**cu sediul social în Bruxelles,**  
Avenue Louise 166 b1,  
1050 Bruxelles, Belgia  
având numărul de înregistrare 0415.591.055

Polita Numarul  
/ Policy Number

**4509199924**

**Acest certificat constituie o confirmare a acoperirii asigurării acordate persoanei / persoanelor parte a asigurării de grup în timpul călătoriei în străinătate a persoanei / persoanelor respective. / This certificate constitutes a confirmation of insurance coverage being granted to person/persons insured under group insurance during such person's / persons' foreign journey.**

**In caz de urgență, Asiguratul va putea să contacteze numărul Centrului de Asistență: tel +40 317 309 935, e-mail: assistance@coris.ro / In case of emergency, the Insured Person(s) can use Assistance Center number +40 317 309 935, e-mail: assistance@coris.ro**

**Când discutați cu consultantul, comunicați numele complet și numărul de asigurare al Asiguratului pentru a putea identifica în mod corect Asiguratul. Serviciul Asiguraților va fi oferit în română și engleză. / As you contact helpline consultant, you should give the first name, surname and number of the Insured Person in order to promptly identify the Insured Person. The service of the Insureds will be provided in romanian and english language.**

### Detaliile Asigurării / Insurance details

**Persoana asigurată**

/ Insured person:

DI Jan Kowalski (01.05.1989)

**Valabilitate**

/ Validity:

de la / from **14.05.2021** la / to **22.05.2021**

**Data de emitere**

/ Issuing date:

10.02.2021

### Prima de asigurare / Insurance premium:

**Prima de asigurare**

**17.46 EUR**

/ Insurance premium:

**Taxa de asigurare 0%** **0.00 EUR**

/ Insurance Tax 0%:

## ACOPERIREA ASIGURĂRII ȘI SUMA ASIGURATĂ / SCOPE OF INSURANCE AND SUM INSURED

<b>Beneficiile Poliței de asigurare pentru costul tratamentului medical și asistenței (inclusiv COVID-19) *</b> / Medical Treatment insurance (including COVID-19) and Assistance benefits *	<b>€ 300 000</b>
<b>Limita costului tratamentului medical și asistenței ca rezultat al agravării bolilor cronice</b> / Limit on the cost of treatment and assistance resulting from the exacerbation of chronic diseases	<b>€ 50 000</b>
<b>Polița de asigurare în caz de accident – leziuni</b> / Accident Insurance - injury to health	<b>€ 10 000</b>
<b>Polița de asigurare în caz de accident – deces</b> / Accident Insurance – death	<b>€ 5 000</b>
<b>Asigurare de răspundere civilă – vătămare corporală</b> / Personal Liability Insurance – personal injury	<b>€ 100 000</b>
<b>Asigurare de răspundere civilă – pagube materiale</b> / Personal Liability Insurance – damage to property	<b>€ 10 000</b>
<b>Polița de asigurare în caz de pierdere, furt sau deteriorare a bagajului</b> / Luggage Loss, Theft or Damage Insurance	<b>€ 1 500</b>
<b>Polița de asigurare în caz de întârziere a bagajelor</b> / Delayed Luggage Insurance	<b>€ 250 (întârziere mai mare de 4 ore) / € 250 (a delay in excess of 4 hours)</b>
<b>Polița de asigurare în caz de întârziere a zborului</b> / Delayed Flight Insurance	<b>€ 250 (întârziere mai mare de 4 ore) / € 250 (a delay in excess of 4 hours)</b>
<b>Polița de asigurare a sumelor retrase de la bancomat și pierdute de Persoana Asigurată ca urmare a unui jaf sau atac petrecut în timpul călătoriei Persoanei Asigurate</b> / Insurance of	<b>€ 200</b>

money drawn from an ATM and lost by the Insured Person as a result of theft or assault, during the Insured Person's trip

---

**Polița de asigurare a bunurilor mobile, lăsate în apartamentul Persoanei Asigurate din țara de reședință permanentă a acesteia, în caz de spargere și furt petrecute în timpul călătoriei Persoanei Asigurate / Insurance of movable property, left in the Insured Person's apartment in the country of permanent residence of the Insured Person, against burglary and theft during the Insured Person's trip**

€ 2000

---

## ASISTENȚĂ

---

**Serviciu de asistență non-stop / 24/7 Assistance Centre call-duty service**

+40 317 309 935

---

**Asigurare în caz de carantină. Acoperirea costurilor de transport către țara de reședință permanentă, cazare și masă dacă șederea persoanei asigurate se prelungește (până la maximum 14 zile) /**

Quarantine insurance. Coverage of the costs of transport to the country of permanent residence and accommodation and meals if the Insured's stay is extended (up to a maximum of 14 days).

€ 500 pentru transport, până la € 50 pe zi pentru cazare și masă / € 500 for transport, up to € 50 per day for accommodation and meals

---

**Transportul Persoanei Asigurate în țara de reședință permanentă a acesteia / The Insured Person's transportation on the territory of Insured Person country of permanent residence**

în limita valorii asigurării / up to the insurance sum

---

**Transportul Persoanei Asigurate la locul de reședință al acesteia / The Insured Person's transportation on the territory of Insured Person country of permanent residence**

în limita valorii asigurării / up to the insurance sum

---

**Transportul rămășițelor pământești ale Persoanei Asigurate / Transportation of mortal remains of the Insured Person**

în limita valorii asigurării / up to the insurance sum

---

**Transportul membrilor familiei care însoțesc Persoana Asigurată în timpul unei călătorii, în eventualitatea decesului Persoanei Asigurate / Transportation of family members accompanying the Insured Person during a foreign trip in the event of the Insured Person's death**

în limita valorii asigurării / up to the insurance sum

---

**Transportul și cazarea unui membru al familiei sau al unei alte persoane indicate de Persoana Asigurată și solicitată de către**

transport în limita valorii asigurării / € 100 pe zi

<b>aceasta</b> / Transportation and stay of a family member called to the Insured Person or of another person indicated by the Insured Person	<b>pentru cazare (pentru o perioadă de maxim 7 zile) / transport up to the insurance sum / € 100 for accommodation per day (for a maximum of 7 days)</b>
---	--

---

<b>Rambursarea costurilor unui permis de schi</b> / Reimbursement of the costs of a ski lift pass	<b>€ 250</b>
---	--------------

---

<b>Beneficiu în cazul închiderii pistelor de schi</b> / Benefit in the event of ski run closure	<b>€ 25 / zi pentru 1 persoană / € 25 per day for 1 person</b>
---	--

---

<b>Rambursarea costurilor de închiriere a echipamentului de schi</b> / Reimbursement of the costs of skiing equipment rental	<b>€ 25 / zi pentru 1 persoană / € 25 per day for 1 person</b>
--	--

---

<b>Extinderea acoperirii poliței de asigurare în situații de urgență</b> / Extension of the insurance cover in emergency cases	<b>3 zile / 3 days</b>
--	------------------------

---

<b>Asistență pentru întoarcerea Persoanei Asigurate înainte de termen</b> / Assistance in the event of the necessary earlier return of the Insured Person	<b>în limita valorii asigurării / up to the insurance sum</b>
---	---

---

<b>Asistență în cazul necesității prelungirii călătoriei Persoanei Asigurate</b> / Assistance in the event of the necessary prolongation of the Insured Person's trip	<b>€ 50 / zi pentru o perioadă de maxim 14 zile / € 50 per day for the maximum of 14 day</b>
---	--

---

<b>Continuarea călătoriei planificate a persoanei asigurate</b> / Continuation of the Insured Person's planned trip	<b>în limita valorii asigurării / up to the insurance sum</b>
---	---

---

<b>Furnizarea unor informații urgente</b> / Delivery of urgent information	<b>fără limită / no limit</b>
--	-------------------------------

Pentru toate cazurile prezentate mai sus în care Valoarea Asigurării este definită ca "În limita valorii asigurării", asiguratorul acoperă costurile până la suma indicată în contractul de asigurare. / Wherever in the above table the Sum Insured is defined as "Up to the insurance sum" this means that the Insurer covers the costs up to the amount indicated in the insurance document.

\* Sub rezerva dispozițiilor relevante din Termenii și condițiile generale ale Asigurării, serviciile de asigurare și asistență medicală sunt furnizate în întreaga lume, cu excepția țării de reședință permanentă a Persoanei Asigurate. /\* Subject to the relevant provisions of the General Terms and Conditions of Insurance, the medical insurance and assistance services are provided all over the world, except for the country of permanent residence of the Insured.

**Acoperire teritorială: / Geographical zones:**

---

Întreaga lume - toate țările lumii / World - all countries of the world

**Contractul de asigurare a fost încheiat în data de 24 noiembrie 2020 între AXA ASSISTANCE CZ, s.r.o. și SC eSky Travel Search SRL în baza Termenilor și Condițiilor Generalee pentru asigurarea de călătorie în străinătate.**  
/ The insurance contract was concluded on 24 November 2020 between AXA ASSISTANCE CZ, s.r.o. and SC eSky Travel Search SRL based on The General Terms and Conditions of Foreign Travel Insurance

**Posibilele dispute pe marginea acestui acord vor fi tratate în acord cu legea română și pot fi tratate la tribunalele de jurisdicție sau la tribunalul aferent locului de domiciliu al Titularului, al Asiguratului sau al Beneficiarului, sau al moștenitorilor Asiguratului sau al Beneficiarului.** / Disputes arising out of this Agreement shall be dealt with according to the Romanian law and may be enforced before the courts of the general jurisdiction or before the court of the place of establishment/domicile of the Policyholder, the Insured, or the Beneficiary or the heirs of the Insured or the Beneficiary.

**Entitatea autorizată să efectueze formalitățile din afara tribunalului pentru rezolvarea disputelor clienților este Financial Ombudsman Service din cadrul Non-Banking Financial Sector (SAL-FIN).** / The entity authorized to conduct out-of-court proceedings regarding the resolution of consumer disputes is the Financial Ombudsman Alternative Dispute Resolution Entity in the No-Banking Financial Sector (SAL-FIN).



Jan ČUPA  
Dyrektor Zarządzający Oddziału

**Informațiile complete despre procesarea datelor cu caracter personal, în particular privind drepturile dumneavoastră, pot fi găsite în Termenii și Condițiile Asigurării Generale. Totuși, dorim să vă informăm că datele cu caracter personal vor fi procesate de către AXA ASSISTANCE CZ, s.r.o. (în calitate de Administrator). Baza legală pentru procesarea datelor cu caracter personal este încheierea și executarea contractului de asigurare. Furnizarea datelor cu caracter personal este necesară pentru încheierea și executarea contractului de asigurare și îndeplinirea obligațiilor legale. Furnizarea unui număr de telefon este voluntară, la fel ca furnizarea unei adrese de email, exceptând situația în care este necesară furnizarea documentației de asigurare.** / Full information on the processing of personal data, in particular on the rights to which you are entitled can be found in the General Insurance Terms and Conditions. However, we would like to inform you that personal data will be processed by AXA ASSISTANCE CZ, s.r.o. (Administrator). The legal basis for the processing of personal data is the conclusion and execution of the insurance contract. Providing personal data is necessary to conclude and perform the insurance agreement and fulfil the legal obligations. The provision of a telephone number is voluntary, as is the e-mail address, unless it is necessary to provide insurance documentation.

**Responsabil desemnat pentru plata primei de asigurare / The entity paying the insurance premium**

---

Jan Kowalski